



Academia Argentina de Letras 1931-2013

BOLETÍN INFORMATIVO DIGITAL

N.º 35 - Mayo 2013 (I)

www.aal.edu.ar

En You Tube: <http://www.youtube.com/canalAAL>

En Twitter: <http://twitter.com/canalaal>

Atención y venta de publicaciones: <http://www.aal.edu.ar/shop/>

NOTICIAS ACADÉMICAS

Recepción del académico correspondiente Luis Poenitz

El viernes 7 de junio, en la ciudad entrerriana de Concordia, asumirá el primer académico correspondiente por la provincia de Entre Ríos, Dr. Luis Poenitz. La delegación de la AAL que recibirá al nuevo miembro y le hará entrega de los atributos propios del cargo estará integrada por el presidente Pedro Luis Barcia y el académico Antonio Requeni.



El académico Miguel Ángel Garrido Gallardo, ganador del Premio “Julián Marías”



La Comunidad de Madrid ha otorgado el Premio “Julián Marías” 2012 a Miguel Ángel Garrido Gallardo, académico correspondiente por España de la Academia Argentina de Letras, que había apoyado y adherido a su postulación formalmente.

El premio le fue entregado por la importancia de sus contribuciones en tareas académicas y por el gran número de publicaciones y aportes en el área de Teoría de la

Literatura. Asimismo, se ha tenido en cuenta su excelente trayectoria, reconocimiento y prestigio tanto a nivel nacional como internacional.

“La Comunidad de Madrid ha querido distinguir con este premio a un sabio de la Filología Hispánica. El profesor Garrido Gallardo es uno de los investigadores que más ha hecho en las últimas décadas por la lengua española”, ha dicho la consejera de Educación, Lucía Figar. “Hoy reconocemos el infatigable valor del profesor Garrido a través de una vida dedicada a impulsar nuestra lengua”.



Licenciado en Filología Románica por la Universidad Complutense de Madrid, Miguel Ángel Garrido Gallardo es catedrático de universidad, en la que ha trabajado durante 25 años, y director del Programa de Alta Especialización en Filología Hispánica, con sede en el

Consejo Superior de Investigaciones Científicas (CSIC) de Madrid. Es presidente del Comité Científico de la Universidad Internacional de La Rioja y director de *Nueva Revista de Política, Cultura y Arte*. Ha publicado, individualmente o en colaboración, unos trescientos trabajos.

Es miembro correspondiente de Academia Argentina de Letras, electo por unanimidad, y colaborador de nuestro *Boletín*. En el 2009 la Academia publicó su libro *Diccionario español de términos literarios internacionales. Elenco de términos (DETLI)*.

- [Ver artículo en Europa Press](#)
- [Ver artículo en Madrid Actual](#)
- [Ver artículo en la página web de la Comunidad de Madrid](#)
- [Ver artículo en la página web del CSIC](#)

Sesión ordinaria: Homenaje a Ramón Gómez de la Serna en el cincuentenario de su fallecimiento

En la sesión ordinaria del jueves 25 de abril, el académico Antonio Requeni leyó su comunicación titulada “Recordando a Ramón Gómez de la Serna”, en el homenaje por los cincuenta años de su fallecimiento.



Ramón Gómez de la Serna fue un escritor y vanguardista español que nació en Madrid en 1888 y murió en Buenos Aires en 1963. Adscrito a la generación de 1914 o

novocentismo, es el inventor del género literario conocido como greguería, frases breves de tipo aforístico definidas por el propio autor como “metáfora más humor”.

Su vasta producción literaria -escribió un centenar de obras- incluye desde artículos y ensayos, algunos agrupados en libros, hasta dramas de tema erótico, biografías y obras más o menos novelísticas. En 1914 creó una de las tertulias más frecuentadas y famosas con que ha contado Madrid: la del Café Pombo, desde donde divulgó las vanguardias europeas.

En 1936, a raíz del estallido de la guerra civil española, se exilió en Buenos Aires con su esposa, la escritora Luisa Sofovich, y en 1948 publicó la obra autobiográfica *Automoribundia*, testimonio de su vida y compendio de su estilo y su personal concepción literaria.

[Fuente: biografiasyvidas.com]

Donación de manuscritos de escritores argentinos

El académico Antonio Requeni donó a la Biblioteca de la AAL un conjunto de cartas manuscritas de importantes autores argentinos. Las correspondencias fueron remitidas por los escritores al Sr. Requeni durante el siglo pasado.

Las que, previamente digitalizadas, fueron entregadas a la Academia tenían como remitentes a Enrique Banchs, Francisco Luis Bernárdez, Arturo Capdevila, Luis Leopoldo Franco, Juana de Ibarbourou, Leopoldo Marechal, Conrado Nalé Roxlo y Ricardo Rojas.

Aquí ofrecemos el acceso a tres de esas misivas:

- [Leopoldo Marechal](#)
- [Enrique Banchs](#)
- [Juana de Ibarbourou](#)

Fundéu BBVA en la Argentina



La Fundación del Español Urgente (Fundéu BBVA) en la Argentina y la Academia Argentina de Letras ofrecen al lector una serie de “pastillas lingüísticas” en forma de recomendaciones idiomáticas sobre términos ligados a la actualidad argentina. Quienes deseen mejorar su nivel de calidad lingüística, pueden hacerlo accediendo al siguiente enlace: <http://www.lettras.edu.ar/fundeu/>

Los títulos de las últimas recomendaciones publicadas en esa sección de la página web de la AAL son los siguientes:

- “propugnar algo” o “abogar por algo”, no “propugnar por”
- “simulación” o “exageración”, mejor que “*flopping*”
- “bienintencionado” se escribe todo junto
- “gentrificación”, neologismo válido en español
- “magíster” lleva tilde y su plural es “magísteres”
- “alertar de que”, no “alertar que”
- “encimar”, pero también “presionar” y “marcar”
- “ricino” es el arbusto, “ricina” es el veneno
- “permisividad” y “permisibilidad” no son lo mismo

La Academia en You Tube



Últimos videos publicados en el canal de la AAL en You Tube (<http://www.youtube.com/canalaal>):

Actos públicos en la AAL

- Dos nuevos videos del acto del jueves 11 de abril en el salón “Leopoldo Lugones” en el que Fundéu BBVA y la AAL presentaron públicamente el libro *Escribir en internet. Guía para los nuevos medios y las redes sociales*.



[Acceda al primer video.](#)

[Acceda al segundo video.](#)



- Un nuevo video del acto del jueves 13 de diciembre de 2012 en el salón “Leopoldo Lugones” en el que la Junta de Castilla y León presentó públicamente la película documental “Volver: Una historia de los emigrantes castellanos y leoneses en la Argentina”.



[Acceda al video.](#)

La Academia y los académicos, ayer y hoy

El Dr. Barcia, columnista en la radio de la Facultad de Filosofía y Letras de la UNCuyo

"Las palabras se mueren cuando se dejan de usar".

"Cuando no hay capacidad de expresión se achica el pensamiento".

"Todos los días saco a pastorear algunas palabras"

"El lenguaje se redujo de tal manera, que atenta contra la democracia".

"Los chicos que no pueden expresarse son expósitos, están expuestos, no tienen un techo, y tienen que valerse solos...."

La Letra, con Barcia, entra...

Con Todas Las Letras Viernes 20.30 FM 96.5
El programa Institucional de la Facultad de Filosofía y Letras de la UNCuyo

El Dr. Pedro Luis Barcia, presidente de la Academia Argentina de Letras, es desde el mes de abril columnista estrella de "Con todas las letras", el ciclo radial institucional de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad Nacional de Cuyo (Mendoza) que se emite cada viernes de 20.30 a 21.30, por Radio Universidad, FM 96.5.

Durante los últimos viernes de cada mes –y desde su primera participación ocurrida el viernes 26 de abril–, el Dr. Barcia expondrá su opinión profesional sobre temas de la lengua y las letras, en su columna "La letra, con Barcia, entra". El académico brindará su mirada especializada y sus opiniones en directo, vía telefónica, desde la ciudad de La Plata. Las tres primeras intervenciones serán sobre: La fraseología argentina, El *Refranero de uso argentino* y las muletillas argentinas.

El programa radial tiene como responsable en la conducción y la producción general a Marcela González, en asistencia de producción a Noelia Fischer y en operación técnica a Roberto "Chiquito" Donaire.

En un comunicado, las autoridades de la radio universitaria manifestaron su satisfacción y entusiasmo por la incorporación del Dr. Barcia a su equipo de trabajo: "Es motivo de gran orgullo para el programa institucional de la Facultad y para toda la Unidad Académica, que esta relevante figura de las Letras forme parte del equipo de la emisión radial, aportando su trabajo intelectual, lucidez y buen humor".

NOVEDADES EDITORIALES

(conozca las últimas publicaciones de la AAL editadas ingresando [aquí](#))

Tercera entrega de la Colección “La Academia y la lengua del pueblo”



OBRAS PUBLICADAS POR LA ACADEMIA ARGENTINA DE LETRAS Y DISTRIBUIDAS DESDE LA OFICINA DE COMUNICACIÓN Y PUBLICACIONES.

En la sesión ordinaria del jueves 11 de abril se presentaron oficialmente los siete nuevos volúmenes de léxicos de la Colección “La Academia y la lengua del pueblo”. Estos son:

17. *Léxico de los dulces caseros en la Argentina*, Hebe Luz Ávila (2011).
18. *Léxico del mundo del bebé*, Gabriela Pauer (2011).
19. *Léxico del tango-baile*, Olga Fernández Latour de Botas y Teresa Beatriz Barreto (2012).
20. *Léxico de las armas criollas*, Francisco Petrecca (2012).
21. *Léxico de los bailes criollos*, Olga Fernández Latour de Botas y Teresa Beatriz Barreto (2012).
23. *Léxico del teatro. Historia y realización en la Argentina*, Susana Anaine (2012).
24. *Léxico de la cestería en la Argentina*, Hebe Luz Ávila (2013).

Estos siete nuevos léxicos recogen los vocablos y expresiones con que el hombre común se refiere a distintos ámbitos y temáticas. Ofrecen una colección ordenada de voces que se toman de la boca viva del pueblo, de su cotidiana oralidad.

Incursionan en artesanías culinarias y hogareñas, como la cestería y la elaboración de los dulces caseros; en la coreografía popular, con un glosario del tango como baile y otro de danzas tradicionales argentinas o bailes criollos; en el atractivo y riesgoso mundo de las armas criollas; en la ficcionalidad formal y circense del teatro argentino, y en el mundo del bebé, con voces destinadas a su ropa, alimentación y mimosa atención.

Puede consultar los índices, leer las reseñas y conocer los precios y otros datos editoriales accediendo al siguiente enlace:

<http://www.aal.edu.ar/BID/entrega3lexicos.html>.

NOVEDADES GENERALES DE LA LENGUA

El español en Argentina y el mundo

Entrevista de la becaria de la AAL en Madrid a Mario Vargas Llosa

Nuestra becaria en la Escuela de Lexicografía Hispánica, María Laura Ventura, entrevistó para el diario *La Nación* en Madrid al Premio Nobel Mario Vargas Llosa, a propósito de la inédita puesta en escena de la obra dramática completa del escritor peruano a través de un ciclo de varias obras teatrales.

[Lea la nota en *La Nación*.](#)



(Mario Vargas Llosa, en el Teatro Español. Fuente: *La Nación*)

La magíster Laura Ventura está en Madrid realizando el Máster en Lexicografía Hispánica en la Escuela de Lexicografía Hispánica (ELH) con sede en la RAE, gracias a la beca que otorgan conjuntamente la Fundación Carolina y la Asociación de Academias de la Lengua Española (ASALE) a profesionales de los países de habla hispana.

El curso tiene una duración de seis meses: del 3 de diciembre de 2012 al 22 de marzo de 2013 se realizó en línea, desde el país de origen del becario; y desde el 8 de abril al 8 de julio del corriente año son clases presenciales en Madrid. [Más información.](#)

Laura forma parte del personal de planta de la Academia Argentina de Letras donde se desempeña como auxiliar en el Departamento de Investigaciones Lingüísticas y Filológicas.

Funeral en Madrid en memoria de Cervantes

El jueves 25 de abril se ofició en la iglesia de las Religiosas Trinitarias de Madrid, España, el solemne funeral en memoria de Miguel de Cervantes Saavedra, autor del *Quijote* quien falleció un 23 de abril del año 1616. La celebración religiosa es una tradición académica que se remonta al siglo XIX. Fue ofrecida por la dirección de la Real Academia Española en recuerdo del escritor y de “cuantos han cultivado las letras españolas”. [Más información.](#)

La Academia y los académicos en los medios

La elección de Gonzalo Santonja como nuevo académico correspondiente, en diarios españoles

Los diarios *ABC* y *Noticias Castilla y León* hicieron eco de lo informado en el anterior Boletín Informativo Digital de la AAL: la elección como académico



correspondiente por España del Dr. Gonzalo Santonja, director de la Fundación Instituto Castellano y Leonés. De la lengua (ILCYL).

Lea el artículo de [ABC](#) y el de [Noticias Castilla y León](#).

La presencia de la Academia en la Feria del Libro, en diario santiagués

El *Nuevo Diario*, de Santiago del Estero, hizo eco de lo informado en el anterior Boletín Informativo Digital de la AAL sobre las actividades en la Feria del Libro 2013 en las que participará la Academia o los académicos.

[Ver el artículo](#).

La Capital, de Rosario, recuerda la primera novela premiada de Noemí Ulla



En su edición del 31 de marzo el diario rosarino publicó una nota en su suplemento literario *Señales* en la que se comenta el libro *Los que esperan el alba* de Noemí Ulla, la primera novela premiada de la hoy académica de número de la AAL. La obra es un homenaje al grupo de poetas de Rosario de los años sesenta y setenta.

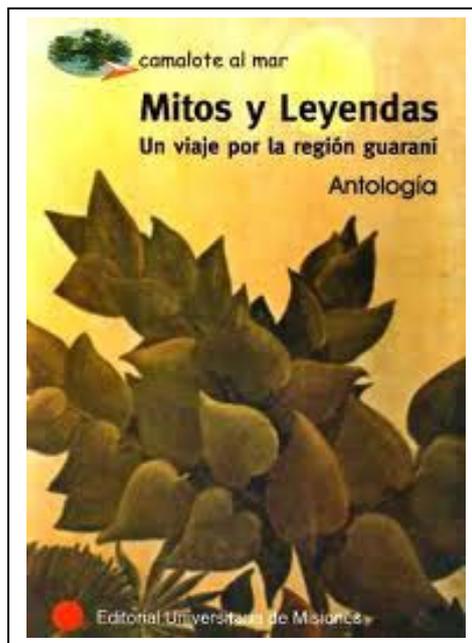
[Ver una reproducción del artículo en pdf](#).

La mitología guaraní según Olga Zamboni en la Revista Ñ

En una nota de la *Revista Ñ*, de *Clarín*, sobre los personajes mitológicos que viven en el imaginario del nordeste argentino – especialmente en Misiones– que son ahora objetos de estudio, se hace referencia a *Mitos y Leyendas. Un viaje por la región guaraní* (Editorial Universitaria de Misiones), libro compilado por Olga Zamboni, la académica correspondiente por Misiones, y Rosita Salvo.

En el artículo, Olga Zamboni, profesora de la UNAM, explica: “Si profundizamos en las raíces guaraníes, como ocurre con todos los idiomas, encontraremos mitos ocultos”.

[Ver el artículo.](#)



Academia Argentina de Letras

T. Sánchez de Bustamante 2663
C1425DVA – Buenos Aires
Argentina
Tel.: (011) 4802-3814 / 7509

Periodicidad del BID: quincenal
ISSN 2250-8600